# FACULTAD DE LENGUAS

-----

Sesión Ordinaria: 4 de mayo de 2016.

-----

#### ACTA Nº 5

-----

PRESIDENCIA DE LA SEÑORA DECANA, Prof. Dra. Elena del Carmen PÉREZ

-----

Secretaría de la señora Secretaria, Mgter. Griselda Bombelli.

-----

#### **CONSEJEROS PRESENTES:**

**Profesores:** LÓPEZ BARRIOS, Mario; BORTOLÓN, Mariela; FERRERAS, Cecilia; ROMANO, María Elisa; BADUY, Marta; CANAVOSIO, Andrea; RAFFO, Carlos; MONDINO, Gabriela; CASTRO, Adriana.

**Egresados:** BERTOLA, Ana; PEREYRA, Melania.

**Estudiantes:** DEMARCHI, Juana; LÓPEZ CEBALLOS, Andrea; ALVAREZ, Rocío; BERZAL, Elisa; LUDUEÑA, Luis.

No Docentes: CONSOLINI, Leonardo.

-Asiste la señora vicedecana, Mgter. María Belén OLIVA.

# HONORABLE CONSEJO DIRECTIVO DECANA: Dra. Elena del Carmen PEREZ VICEDECANA: Mgter. María Belén OLIVA

# Por los Profesores Titulares y Asociados:

Titulares: Suplentes:

LOPEZ BARRIOS, Mario REGUERA, Alejandra

BORTOLON, Mariela SEGABINAZI DUMAS, María Lúcia

FERRERAS, Cecilia AGÜERO, Gustavo

Por los Profesores Adjuntos:

ROMANO, María Elisa GIMÉNEZ, Florencia BADUY, Marta MOSCONI, Carolina SCHANDER, Claudia RAFFO, Carlos

Por los Auxiliares de la Docencia:

CANAVOSIO, Andrea CALVO, Ana Inés

MONDINO, Gabriela PEREZ MORENO, Elena CASTRO, Adriana DELFEDERICO, Graciela

Por los Egresados:

BERTOLA, Ana BLUMEL, Jana ALEGRE, Laura PEREYRA, Melania

Por los Estudiantes:

DEMARCHI, Juana FERROU, Lucía Sthefania

LÓPEZ CEBALLOS, Andrea Luján CARLOS, Mariana

FARÍAS, Renata ALEGRE, Daniel Hernán

ALVAREZ, Rocío Marlene
BERZAL, Elisa Lucía
LUDUEÑA, Luis Edgardo
LARDELLI, Mariana Alejandra
ARGENTO, María Florencia
STECHINA, Xilene Naiara

Por el Personal No Docente:

CONSOLINI, Leonardo SOSA, Angel Ricardo

#### SUMARIO.

- I ACTA Nº 4 de 20 de abril de 2016.
- II SEÑORA DECANA. INFORME. Pág. 4
- III SECRETARÍA HCD. INFORME. Pág. 5
- IV ASUNTOS ENTRADOS. Pág. 6.
- V ASUNTOS SOBRE TABLAS. SOLICITUDES. Pág. 6.
- VI RESOLUCIONES DECANALES AD REFERENDUM. Pág. 8.
- VII DESPACHOS DE COMISIÓN. Pág. 12.
  - > Comisión de Enseñanza: 1 a 17.
  - Comisión de Vigilancia y Reglamento: 1 a 9.
  - Comisión Conjunta: 1.
- VIII ASUNTOS SOBRE TABLAS. CONSIDERACIÓN. Pág. 23.

-En la ciudad de Córdoba, a cuatro días del mes de mayo de 2016, se reúne el HONORABLE CONSEJO DIRECTIVO de la Facultad de Lenguas con la presidencia de la señora Decana, Prof. Dra. Elena del Carmen Pérez y la presencia de los representantes de los estamentos que integran el Cuerpo, considerando los siguientes asuntos:

-Es la hora 9.10.

### I. ACTA

-Se da cuenta del Acta N°4 de 20 de abril de 2016, la que se reserva en Secretaría por el término de cinco días hábiles, período tras el cual, si no se le formulan observaciones, se dará por aprobada.

# II. SEÑORA DECANA. INFORME

SRA. DECANA (Dra. Pérez).- Quiero informales que, lo cual es una muy buena noticia, fue aprobado el proyecto de la Dirección de Arquitectura, de manera muy rápida. Consiste en la construcción de dos aulas, una que estará al lado del aula 30 y al frente, en un espacio más grande, el aula magna. Enviamos los planos y nos han remitido el pliego de bases y condiciones para la contratación y ejecución de la obra, que incluye el detalle de las distintas etapas de obra y la estimación de los costos. Les doy las gracias por el apoyo, la preocupación y la diligencia con que se ha tomado la cuestión. Queda a disposición toda la documentación..

En otro orden menos concreto, contarles que durante los días jueves y viernes hubo un plenario en la ciudad de Paraná, de decanos de las universidades de humanidades y educación; la reunión anual de la asociación, donde tratamos de avanzar en algunos lineamientos para las carreras de profesorados, adelantándonos a la imposición de CONEAU de estándares de acreditación, es

decir, intentamos generar nuestros propios lineamientos con una valorización y una evaluación que parta de las bases y no desde una institución externa. También existe una asociación de Facultades de ciencias exactas, que trabaja en forma paralela, cuyos lineamientos había sido ya aprobados por el CIN, los nuestros fueron aprobados ahora, o sea que tenemos ese respaldo.

Quiero tenerlos informados sobre lo que se está trabajando en esta asociación que a nivel de la Universidad ha generado algún tipo de descontento, en los estudiantes.

# III. SECRETARIA HCD. INFORME

SRA. SECRETARIA (Mgter. Bombelli).- Desde la Secretaría del Cuerpo informarles que se solicitó por pedido de la Comisión de Reglamento y Vigilancia al decanato, respecto del expediente 47611/16, en el cual el profesor Alvarez formula observaciones al dictamen de la selección docente, se envíe a la Dirección de Asuntos Jurídicos, lo cual se hará.

-Se toma conocimiento.

SRA. SECRETARIA (Mgter. Bombelli).- Por otra parte, con respecto al programa de la asignatura: Seminario de Lectura Crítica de Textos Clásicos y su Proyección a la Actualidad, informarles que la profesora Barei retomó su cargo y debería considerarse su aprobación sobre tablas. Desde el decanato se había girado a la Comisión de Enseñanza pero no se lo trató.

**CONS.** BORTOLÓN.- Posee todos los puntos para su aprobación, pero en las condiciones de evaluación no se hace mención a ningún tipo de resolución, lo cual se podría aconsejar incluya la docente, aprobándolo.

-Asentimiento.

SRA. SECRETARIA (Mgter. Bombelli).- Por último, que ya está en la Comisión de Reglamento el expediente 29428/14, el llamado a concurso de un cargo Profesor Titular de dedicación semiexclusiva de la cátedra de Literatura de Habla Alemana I con extensión a Literatura de Habla Alemana II e Introducción a la Literatura de Habla Alemana. Posee dictamen de la Dirección de Asuntos Jurídicos.

-Se toma conocimiento.

### IV. ASUNTOS ENTRADOS

- 1. EXP-UNC: 0019834/2016 CAUSANTE Mgtr. Richard Brunel Matias ASUNTO: Solicita aval académico
- 2. EXP-UNC: 020577/2016 CAUSANTE Dr. Mario López Barrios ASUNTO: Solicita autorización para dictar curso de posgrado
- 3. EXP-UNC: 0020135/2016 CAUSANTE Secretaría de Posgrado ASUNTO: Solicita prórroga en cargos de Gestión de Integrantes de la Especialización en Procesos y Prácticas de la Lectura y Escritura.
- 4. EXP-UNC: 0020125/2016 CAUSANTE Secretaría de Posgrado ASUNTO: Solicita designación de coordinadores para las tres orientaciones de la Especialización en Traducción.
- 5. EXP-UNC: 0020113/2016 CAUSANTE Secretaría de Posgrado ASUNTO: Solicita designación de la Dra. Magdalena Viramonte como miembro del Comité de la Especialización en Procesos y Prácticas de la Lectura y Escritura
- 6. EXP-UNC: 0020267/2016 CAUSANTE Dra. Mirian Pino ASUNTO: Solicita autorización para dictar Seminario de DDHH
- 7. EXP-UNC: 0021345/2016 CAUSANTE Mgtr. Guillermo Badenes ASUNTO: Manifiesta encontrarse en situación irregular en sus cátedras
- 8. EXP-UNC: 0022763/2016 CAUSANTE Secretaría Académica ASUNTO: Solicita se amplíe temporariamente la dedicación del cargo de PTDS de la Prof. Ana Aba Moreira
- 9. EXP-UNC: 0022546/2016 CAUSANTE Consejera Estudiantil Mariana Carlos ASUNTO: Solicita aval académico del Taller de Escritura en Español

-A las comisiones respectivas.

# V. ASUNTOS SOBRE TABLAS. SOLICITUDES

**CONS. MONDINO.-** Pido que se trata sobre tablas el asunto entrado 4, la prórroga en cargos de gestión de los integrantes de la especialización, motivado por el hecho que están impedidos de continuar con el proceso de acreditación.

**CONS. BADUY.-** En igual sentido solicito que se trate el punto siguiente, correspondiente a la especialización en Traducción, que también está en proceso de acreditación.

-Se incorpora el consejero Ludueña.

**CONS. DEMARCHI.-** Solicito que se considere también el pedido de aval académico del Taller de Escritura en Español, y el asunto entrado 7, la presentación efectuada por el profesor Badenes, porque en realidad ingresamos una nota redactada por estudiantes sobre la misma temática.

SRA. DECANA (Dra. Pérez).- El profesor está ejerciendo su cargo sin ningún problema.

**CONS. DEMARCHI.-** En comisión hablamos sobre el problema que genera que quede desierta la comisión de la mañana.

**SRA**. **DECANA** (**Dra**. **Pérez**).- Secretaría Académica se ocupará del asunto y los alumnos no se quedarán sin clases.

**CONS. DEMARCHI.-** Es nuestra intención que se trate la nota de estudiantes, firmada no sólo de aquellos que cursan en la comisión de la mañana.

**SRA**. **DECANA** (**Dra**. **Pérez**).- Sugiero que se le encargue a la Secretaria Académica que se preocupe que sigan teniendo clases, en el turno de la mañana.

Luego podrán estudiar el expediente a la luz de un cargo que está en una zona de mucha precaución gremial y laboral. En la Asamblea Universitaria de diciembre se aprobó el artículo 73 del Convenio Colectivo de Trabajo Docente, en donde se hacía una propuesta de incorporación a la carrera docente de aquellos docentes que revistieran en el mismo cargo durante los últimos cinco años, hasta el 16 de abril de 2014. En Lenguas hay 20 cargos que están en una situación de extrema vulnerabilidad, en el sentido que deben ser cuidados, protegidos, porque recién ahora se conformó una comisión en el Consejo Superior que se encargará de reglamentar en qué condiciones entrarían. Si modificamos algún aspecto del cargo podría afectar los derechos laborales adquiridos por el profesor.

Con esa advertencia les recomiendo que no tratemos sobre tablas cuestiones tan complicadas y le recomendemos a la Secretaría Académica que se ocupe de esos alumnos. No somos ajemos a esta problemática y en este sentido hemos hecho una propuesta sobre el Inciso 1 en donde se contempla este caso, de los dos de las cátedras de Traducción.

SRA. SECRETARIA (Mgter. Bombelli).- Desde decanato se solicita el tratamiento sobre tablas del pedido de licencia de la doctora Carballo, de reducción de su cargo de dedicación exclusiva por haber sido designada como Secretaria de Relaciones Internacional de la Universidad Nacional de Córdoba.

**CONS. BERZAL.-** Solicito que se trate sobre tablas el expediente 23192/16, el pedido de aval académico de una actividad relacionada con los profesorados.

SRA. SECRETARIA (Mgter. Bombelli).- Si hay asentimiento serán tratados al final del orden del día.

-Asentimiento.

# VI. RESOLUCIONES DECANALES AD REFERÉNDUM

RD Nº 644: Art. 1º.-Designar con carácter interino a la Prof. GABRIELA DÍAZ CORTÉS (Leg. Univ. Nº 51.184) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en MÓDULOS DE IDIOMA INGLÉS - ÁREA CIENCIAS APLICADAS-FACULTAD DE CIENCIAS QUÍMICAS, desde el 1 hasta el 30 de abril de 2016.

-Se vota y es APROBADA.

RD Nº 645: Art. 1º: Designar con carácter interino a la Prof. PAULA IRENE DEL CASTILLO (Leg. Univ. 39.162) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en MÓDULOS DE IDIOMA INGLÉS - ÁREA CIENCIAS DE LA SALUD – FACULTAD DE MEDICINA, desde el 1 al 30 de abril de 2016.

-Se vota y es APROBADA.

RD Nº 658: Art. 1º: Designar con carácter interino a la Profesora Ana Cecilia CAD (Leg. Univ. Nº 49.809) en un cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra de LENGUA INGLESA I – sección Inglés, desde el 11 de abril hasta el 10 de mayo de 2016.

-Se vota y es APROBADA.

RD Nº 659: Art. 1º.- Designar a la Profesora Prof. María del Pilar SRUR (Leg. Univ. Nº 48.663) en un cargo de Profesor Asistente D.S. E. (114) en MÓDULOS DE IDIOMA INGLÉS – ÁREA CIENCIAS DE LA SALUD –

FACULTAD DE ODONOTOLOGÍA, desde el 19 de abril hasta el 18 de mayo de 2016.

-Se vota y es APROBADA.

RD Nº 662: Art. 1º.- Designar con carácter interino a la Profesora Beatriz Ruth MAYOR (Leg. Univ. Nº 24.131) en un cargo de Profesor Titular D.S (103) en la Cátedra LECTOCOMPRENSIÓN EN LENGUA EXTRANJERA V (Alemán), Sección Español; en un cargo de Profesor Titular Dedicación Simple (103) en la Cátedra TRADUCCIÓN LITERARIA, Sección Alemán; y en un cargo de Profesor Titular Dedicación Semi Exclusiva (102) en la Cátedra PRÁCTICA GRAMATICAL DEL ALEMÁN con extensión a GRAMÁTICA ALEMANA I y II, Sección alemán, desde el 5 de mayo hasta el 4 de junio de 2016.

-Se vota y es APROBADA.

RD Nº 672: Art. 1º: Designar con carácter interino a la Profesora Ana Cecilia CAD (Leg. Univ. Nº 49.809) en un cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) "a Cargo de Comisión A y B" en la Cátedra de LENGUA INGLESA I – sección Inglés, desde el 22 de abril hasta el 17 de mayo de 2016.

-Se vota y es APROBADA.

RD Nº 673: Art. 1º.- Designar con carácter interino a la Profesora CAROLINA MOSCONI (Leg. Univ. 45.649) en un cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra de TRADUCCIÓN JURÍDICA, sección Inglés, desde el 02 al 31 de mayo de 2016.

-Se vota y es **APROBADA**.

RD Nº 677: Art. 1º.- Designar con carácter interino a la Profesora Milena Solange ALTAMIRANO (DNI Nº 35.080.045) en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.SE (114) en la Cátedra de DIDÁCTICA ESPECIAL I con extensión a OBSERVACIÓN Y PRÁCTICA I, sección Inglés, desde el 1º hasta el 14 de mayo de 2016.

-Se vota y es APROBADA.

RD Nº 678: Art. 1º.- Designar con carácter interino a la Profesora Silvia Susana PROLO (DNI Nº 12.316.431) en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.SE

(114) en la Cátedra **LENGUA CASTELLANA I**, Asignatura Común, desde el 25 de abril hasta el 24 de mayo de 2016.

-Se vota y es APROBADA.

RD Nº 679: Art. 1º.- Designar con carácter interino a la Profesora MARÍA JOSÉ MORCHIO (Leg. Univ. 80.300) en un (1) cargo de Profesor Adjunto D.S (111) en la Cátedra de LENGUA INGLESA I - sección Inglés, desde el 26 de abril hasta el 17 de mayo de 2016.

-Se vota y es APROBADA.

RD Nº 688: Art. 1º: Designar con carácter interino a la Profesora MARÍA GIMENA SAN MARTÍN (Leg. Univ. Nº 47.055) en un cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra DIDÁCTICA GENERAL, Sección Inglés, desde el 1 hasta el 14 de mayo de 2016.

-Se vota y es APROBADA.

RD Nº 689: Art. 1º.- Designar con carácter interino a la Profesora Beatriz BLANCO (Leg. Univ. Nº 47.214) en un cargo de Profesor Asistente D.S.E (114) en la Cátedra de LENGUA ITALIANA I con extensión a LENGUA ITALIANA II, sección Italiano, desde el 15 de abril hasta el 14 de mayo de 2016.

-Se vota y es APROBADA.

RD Nº 690: Art. 1º.- Designar con carácter interino a la Prof. MARIANELA MORA (Leg. Nº 39.155) en un (1) cargo de Profesor Adjunto Dedicación Simple (111) en la Cátedra de LITERATURA INGLESA I, sección Inglés, desde el 11 de abril hasta el 10 de mayo de 2016.

-Se vota y es APROBADA.

RD Nº 750: Art. 1º.- Designar con carácter interino a la Prof. Adriana del Valle CASTRO (Leg. Univ. Nº 43.562) en un (1) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra LENGUA INGLESA III -Sección Inglés-, desde el 20 de abril hasta el 19 de mayo de 2016.

-Se vota y es **APROBADA**.

RD N° 751: Art 1°.- Designar con carácter interino a la Prof. Adriana del Valle CASTRO (Leg. Univ. N° 43.562) en un (1) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la Cátedra LENGUA INGLESA III -Sección Inglés-, desde el 20 de abril hasta el 19 de mayo de 2016.

-Se vota y es APROBADA.

RD Nº 754: Art 1º.- Designar con carácter interino a la Prof. Gabriela DIAZ CORTEZ (Leg. Univ. Nº: 51.184) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en MÓDULOS DE IDIOMA INGLÉS -ÁREA CIENCIAS APLICADAS-FACULTAD DE CIENCIAS QUÍMICAS, desde el 1 de mayo de 2016 hasta el 31 de marzo de 2017.

-Se vota y es APROBADA.

RD N° 755: Art 1°.- Designar con carácter 1ntenno a la Prof. Natalia Andrea BERSANO (Leg. Univ. N° 49.714) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en MÓDULOS DE IDIOMA INGLÉS -ÁREA CIENCIAS DE LA SALUD-FACULTAD DE MEDICINA, desde el 20 de mayo de 2016 hasta el 31 de marzo de 2017.

-Se vota y es APROBADA.

RD Nº 756: Art 1º.- Designar con carácter interino a la Prof. Paula Irene DEL CASTILLO (Leg. Univ. Nº: 39.162; en un (1) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en MÓDULOS DE IDIOMA INGLÉS -ÁREA CIENCIAS DE LA SALUD- FACULTAD DE MEDICINA, desde el 1 de mayo de 2016 hasta el 31 de marzo de 2017.

-Se vota y es APROBADA.

RD N° 757: Art 1°.- Designar con carácter interino a la Prof. María del Pilar SRUR (Leg. Univ. N°: 48.663) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en MÓDULOS DE IDIOMA INGLÉS -ÁREA CIENCIAS DE LA SALUD- F ACUL TAO DE ODONTOLOGÍA, desde el 19 de mayo de 2016 hasta el 31 de marzo de 2017.

-Se vota y es APROBADA.

### VII. DESPACHOS DE COMISIÓN

#### Comisión de Enseñanza:

1.

EXP-UNC: 0052354/2015 CAUSANTE Secretaría Académica FL y Dpto. Concursos FL ASUNTO: Solicita llamado a concurso y designación de Tribunal Evaluador p cargo de PAsistDS (115) de asignatura Traducción Periodística - Sección Inglés (Designación por concurso). La Comisión de Enseñanza aconseja: Designar al Prof. Guillermo Astigarraga en un cargo de Profesor Asistente DS (115) en la asignatura Traducción Periodística, Sección Inglés. SALA DE COMISIONES, 27 de abril de 2016.

-Se vota y es **APROBADO**.

2.

EXP-UNC: 0024972/2015 CAUSANTE Secretaría Académica ASUNTO: Solicita llamado a concurso para cubrir un cargo de PTDS (103) en la asignatura Análisis del Lenguaje en uso en Argentina, Sección Español. La Comisión de Enseñanza aconseja: Designar al Prof. Darío Daniel Delicia en un cargo de Profesor Titular DS (103) en la asignatura Análisis del Lenguaje en Uso en Argentina, Sección Español. SALA DE COMISIONES, 27 de abril de 2016.

-Se vota y es **APROBADO**.

3.

EXP-UNC: 0024962/2015 CAUSANTE Secretaría Académica ASUNTO: Solicita llamado a concurso para cubrir un cargo de PTDS (103) en la asignatura Análisis de las variaciones del español contemporáneo, Sección Español. La Comisión de Enseñanza aconseja: Designar a la Prof. María López García en un cargo de Profesor Titular DS (103) en la asignatura Análisis de las Variaciones del Español Contemporáneo, Sección Español. SALA DE COMISIONES, 27 de abril de 2016.

-Se vota y es APROBADO.

4.

EXP-UNC: 0018225/2016 CAUSANTE Secretaría Académica ASUNTO: Solicita se designe a Marianela Mora en cargo de PAsist DS en Cátedra Introducción a la Literatura – Sección Inglés.. La Comisión de Enseñanza aconseja: Designar a la profesora Marianela Mora en el cargo de Profesor

Asistente DS en la Cátedra Introducción a la Literatura, Sección Inglés. SALA DE COMISIONES, 27 de abril de 2016.

-Se vota y es APROBADO.

5.

EXP-UNC: 0017425/2016 CAUSANTE Secretaría Académica ASUNTO: Solicita se designe a la Prof. Vanina Pamela Neyra en cargo de Profesor Asistente DSE en cátedra Gramática I – Sección Inglés. ). La Comisión de Enseñanza aconseja: Designar a la Prof. Vanina Pamela Neyra en el cargo de Profesora Asistente DSE en la cátedra Gramática I, Sección Inglés. SALA DE COMISIONES, 27 de abril de 2016.

-Se vota y es APROBADO.

6.

EXP-UNC: 0009611/2015 CAUSANTE Secretaría Académica ASUNTO: Solicita se autorice Tribunal de Selección Docente para cargo de PADSE en Introducción al Pensamiento Filosófico – Sección Común. La Comisión de Enseñanza Aconseja: Autorizar el siguiente Tribunal de Selección Docente para cubrir un (1) cargo de Profesor Adjunto Dedicación Semi Exclusiva (110) en la Cátedra Introducción al Pensamiento Filosófico, Sección Común:

#### Profesores Titulares:

- Prof. Gustavo Agüero
- Prof. María Verónica Galfione
- Prof. Irene Audisio

### Profesores Suplentes:

- Prof. Gabriel Montenegro
- Prof. Aldo Parfeniuk
- Prof. María Gabriela Lugones

#### Veedores Estudiantiles:

- Titular: Elisa Carolina Flores
- Suplente: Ana Laura Torres. SALA DE COMISIONES, 27 de abril de 2016.

**SRA. DECANA** (**Dra. Pérez**).- Sugiero, atento la jerarquía de los profesores, pasar al profesor Montenegro a los titulares.

-El H. Cuerpo se constituye

en comisión.

\_\_\_\_\_

-Vuelto a sesión pública, dice la

**SRA. SECRETARIA (Mgter. Bombelli).-** Se sugiere modificar el despacho, la conformación del tribunal, en el sentido que el profesor Montenegro reemplace a la profesora Galfione en los titulares.

SRA. DECANA (Dra. Pérez).- En consideración la propuesta.

-Se vota y es APROBADO.

7.

EXP-UNC: 0011934/2015 CAUSANTE Secretaría Académica ASUNTO: Solicita se autorice Tribunal de Selección Docente para cargo de PTDS en Lengua Italiana V - Sección Italiano.. La Comisión de Enseñanza aconseja: Autorizar el siguiente Tribunal de Selección Docente para cubrir un (1) cargo de Profesor Titular Dedicación Simple (103) en la Cátedra Lengua Italiana V, Sección Italiano:

#### Profesores Titulares:

- Prof. Mariela Andrea Bortolón
- Prof. Massimo Palmieri
- Prof. Beatriz Blanco

# Profesores Suplentes:

- Prof. Carolina Negritto
- Prof. María Inés Milano
- Prof. Silvana Marchiaro

#### Veedores Estudiantiles:

- Titular: Romina Orecchini
- Suplente: Sabrina Zanotti. SALA DE COMISIONES, 27 de abril de 2016.

-Se vota y es APROBADO.

-Se abstiene la consejera Bortolón.

8.

EXP-UNC: 0017980/2016 CAUSANTE Secretaría Académica ASUNTO: Solicita se autorice Tribunal de Selección Docente p cubrir un cargo de PAsist DSE y un cargo de PAsiste DS de Historia de la Lengua – Sección Inglés. ). La Comisión de Enseñanza aconseja: Autorizar el siguiente Tribunal de Selección Docente para cubrir un (1) cargo de Profesor Asistente Dedicación Semi

Exclusiva (114 y un (1) cargo de Profesor Asistente Dedicación Simple (115) en la cátedra Historia de la Lengua, Sección Inglés:

#### Profesores Titulares:

- Prof. María Dolores Trebucq
- Prof. Emilse García Ferreyra
- Prof. Liliana Beatriz Anglada

### **Profesores Suplentes:**

- Prof. Sandra Mabel Fadda
- Prof. Javier Nicolás Martínez Ramacciotti
- Prof. María Graciela Rezzónico

#### Veedores Estudiantiles:

- Titular: Agostina Escobar Bosco
- Suplente: Fátima Gabriela Monzón. SALA DE COMISIONES, 27 de abril de 2016.

-Se vota y es APROBADO.

9.

EXP-UNC: 0017978/2016 CAUSANTE Secretaría Académica ASUNTO: Solicita se autorice Tribunal de Selección Docente p cubrir un cargo de PAsist DSE de Metodología de la Investigación Literaria. La Comisión de Enseñanza aconseja: Autorizar el siguiente Tribunal de Selección Docente para cubrir un (1) cargo de Profesor Asistente Dedicación Semi Exclusiva (114) en la Cátedra Metodología de la Investigación Literaria, Sección Común:

#### Profesores Titulares:

- Prof. Mirian Josefa Pino
- Prof. Silvia Alejandra Reguera
- Prof. Irene Audisio

# Profesores Suplentes:

- Prof. Laura Fandiño
- Prof. Marta Inés Palacio
- Prof. María Victoria Alday

#### Veedores Estudiantiles:

- Titular: María Belén Vieyra Crouzeilles
- Suplente: Damaris Amaranto. SALA DE COMISIONES, 27 de abril de 2016.

-Se vota y es **APROBADO**.

10.

EXP-UNC: 0015522/2016 CAUSANTE Secretaría Académica y Dpto. Concursos Docentes FL ASUNTO: Solicita llamado a concurso para cubrir cargo de PTDSE en Asignatura Prácticas Etimológicas del Latín a las Lenguas Modernas con extensión a Lengua y Cultura Latina I y Lengua y Cultura Latina II.). La Comisión de Enseñanza Aconseja: Aprobar el llamado a concurso de títulos, antecedentes y oposición para cubrir un cargo de Profesor Titular Dedicación Semi Exclusiva (102) en la Cátedra Prácticas Etimológicas del Latín a las Lenguas Modernas (Sección Español), con extensión a Lengua y Cultura Latinas I y Lengua y Cultra Latina II (Asignatura Común en las Secciones Alemán, Francés Inlgés e Italiano); designar el siguiente Tribunal y aprobar los veedores que intervendrán en el mismo:

#### Profesores Titulares:

- Prof. Marcos Carmigniani (UNC)
- Prof. María Verónica Alday (UNC)
- Prof. Alicia Schniebs (UBA)

# Suplente:

- Prof. María Teresa Togniolo (UNC)
- Prof. Enrique Doerflinger (UNC)
- Prof. Aldo Pricco (UNR)

Veedores Egresados: Titular: Georgina Gabriela Barrios

Suplente: Stefanía Scandaliaris

Veedores Estudiantiles: Titular: Erica Beatriz Visiedo

Suplente: Josué David Aravena;

y solicitar al Honorable Consejo Superior la aprobación del tribunal y del llamado a concurso. SALA DE COMISIONES. 27 de abril de 2016.

SRA. SECRETARIA (Mgter. Bombelli).- Hará uso de la palabra la Secretaria Académica.

-El H. Cuerpo se constituye en comisión.

-----

-Vuelto a sesión pública, dice la

SRA. DECANA (Dra. Pérez).- En coincidencia con lo que acaba de expresar la Secretaria Académica les solicito que reconsideren la constitución de este tribunal atendiendo a los descriptores que la materia tiene en el plan de estudios de Español y al programa de Etimología que ustedes mismos aprobaron. Nos ofrecemos, como las personas que estuvimos a cargo de la redacción del plan de

estudios en el 2002, porque nos preocupamos mucho porque no se diera Latín en primer año, a responder a cualquier inquietud.

Este concurso se llevó a cabo en el 2009, con un tribunal en donde había profesores de Latín y fue declarado desierto. El profesor que está ejerciendo ahora el cargo se presentó en dicha oportunidad y fue declarado desierto porque los profesores que vienen de las Letras Clásicas tienen un perfil de demanda que corresponde a su formación y aquí la materia central es Prácticas Etimológicas, es decir, Etimología, y luego la extensión está a Latín, que se da en Portugués como materia optativa. El objetivo de conocimiento, lo cual consta en los descriptores, es el proceso de cambio del lenguaje, por cierto fundado pero no es exactamente en latín.

El contenido del descriptor continúa refiriéndose a las primeras manifestaciones romances y luego a etimologías contrastivas en diversas lenguas, razón por la cual se conformó así el tribunal. Es decir, un eje relaciona el plan de de estudios con Lecto-Compresión de Portugués en primer año, Lecto-Compresión en Italiano en segundo y Lecto-Compresión de Inglés en tercero.

Le pedimos que vuelvan a evaluar el expediente, fijándose en el programa que presentó el profesor, que habla de construir la historia en una palabra. El programa que ustedes han aprobado dice: *El marco teórico en que nos basamos es la concepción del lenguaje como semiótica social.* De manera que si abundamos en especialistas del latín tal vez nos equivoquemos en la selección de la persona que esté a cargo de esta materia. Si luego de su análisis proponen el mismo tribunal, nos habremos quedado tranquilos de haberles pedido que reconsideren esta propuesta.

Si hay asentimiento será girado a comisión.

-Asentimiento.

-Se retira la consejera Pereyra.

11.

EXP-UNC: 0016427/2016 CAUSANTE Secretaría Académica ASUNTO: Solicita llamado a concurso y designación de Tribunal para cubrir cargo de PAsistDS (115) en Asignatura Práctica Gramatical - Sección Inglés. ). La Comisión de Enseñanza Aconseja: Aprobar el llamado a concurso de títulos, antecedentes y oposición para cubrir un cargo de Profesor Asistente Dedicación Simple (115) en la Cátedra Práctica Gramatical – Sección Inglés; designar el siguiente Tribunal y aprobar los veedores que intervendrán en el mismo:

Profesores Titulares:

• Prof. Fabián Negrelli (UNC)

- Prof. Patricia Meehan (UNC)
- Prof. Martín Capell (UNC)

# Suplente:

- Prof. Liliana Anglada (UNC)
- Prof. Natalia Gómez Calvillo (UNC)
- Prof. Natalia Dalla Costa (UNC)

Veedores Egresados: Titular: Inés Verónica Flores

Suplente: María Caballero Sonzini

Veedores Estudiantiles: Titular: María Adaro

Suplente: María Abril Cotti; SALA DE

COMISIONES, 27 de abril de 2016.

-Se vota y es APROBADO.

12.

EXP-UNC: 0013129/2016 CAUSANTE Prof. Cecilia de la Vega – Directora DIFA FL ASUNTO: Presenta programas del Ciclo Lectivo 2016. ). La Comisión de Enseñanza aconseja: Aprobar los programas de los Módulos de Idiomas correspondientes al Año Académico 2016. SALA DE COMISIONES, 27 de abril de 2016.

-Se vota y es APROBADO.

13.

EXP-UNC: 0011233/2014 CAUSANTE Dra. María Inés Arrizabalaga y Prof. Alejandra D'Alessandro ASUNTO: Solicita aval para la celebración de las IV Jornadas Internacionales de Traductología. ). La Comisión de Enseñanza aconseja: Otorgar aval académico a las IV Jornadas Internacionales de Traductología "En torno a la Traducción Relacional" que se realizará en las sedes de la Facultad de Lenguas - UNC, del 3 al 5 de agosto de 2016. SALA DE COMISIONES, 27 de abril de 2016.

-Se vota y es APROBADO.

14.

EXP-UNC: 0013687/2016 CAUSANTE Mgtr. Valeria Wilke – Titular cátedra Observación y Práctica I y II del Alemán ASUNTO: Solicita aval académico para el Taller de Literatura Alemana Moderna. ). La Comisión de Enseñanza aconseja: Otorgar Aval Académico para el Taller de Literatura Alemana Moderna. SALA DE COMISIONES, 27 de abril de 2016.

**SRA. SECRETARIA (Mgter. Bombelli).**- Los organizadores taller modificaron el título del mismo a: *Nueva Literatura Alemana*.

Debe considerarse con dicha modificación.

SRA. DECANA (Dra. Pérez).- En consideración.

-Se vota y es APROBADO.

15.

EXP-UNC: 0017961/2016 CAUSANTE Dra. Cristina Elgue de Martini, Dra. Mirian Carballo ASUNTO: Solicita Aval Académico y fondos para el Simposio de Estudios de Literatura Comparada en la Facultad de Lenguas. La Comisión de Enseñanza aconseja: Otorgar Aval Académico al I Simposio de Estudios de Literatura Comparada. SALA DE COMISIONES, 27 de abril de 2016.

-Se vota y es APROBADO.

16.

EXP-UNC: 0018781/2016 CAUSANTE Secretaría de Posgrado ASUNTO: Eleva propuesta de curso "El Giro Lingüístico Hermenéutico: Un pasaje a través de sus textos filosóficos principales". ). La Comisión de Enseñanza aconseja: Aprobar la propuesta de curso de posgrado "El giro lingüístico-hermenéutico: un pasaje a través de sus textos filosóficos principales. SALA DE COMISIONES, 27 de abril de 2016.

-Se vota y es APROBADO.

17.

EXP-UNC: 0019940/2015 CAUSANTE Secretaría Académica ASUNTO: Eleva propuesta para cubrir cargo de PTDE por la vacante por jubilación de la Prof. María Inés Milano. ). La Comisión de Enseñanza aconseja: Designar a la Profesora María Marta Ledesma en el cargo de Profesor Titular Dedicación Exclusiva (101) en las asignaturas Lengua Francesa IV y Práctica Gramatical, Sección Francés. SALA DE COMISIONES, 27 de abril de 2016.

-Se vota y es APROBADO.

# Comisión de Vigilancia y Reglamento:

1.

EXP-UNC: 0011653/2016 CAUSANTE Alumna María Virginia Angaroni ASUNTO: Presenta Trabajo Final de la Carrera de Licenciatura en Lengua y Literatura Italianas. La Comisión de Reglamento y Vigilancia aconseja: Aceptar los ejemplares del Trabajo Final de la carrera de Licenciatura en Lengua y Literatura Italianas de la profesora María Virginia Angaroni a pesar de haber sido entregado ocho días hábiles después del plazo establecido. SALA DE COMISIONES, 27 de abril de 2016.

-Se vota y es APROBADO.

2.

EXP-UNC: 00038688/2015 CAUSANTE Prof. María Virgina Angaroni ASUNTO: Solicita Prórroga para presentar Trabajos Finales de Adscripción. La Comisión de Reglamento y Vigilancia aconseja: Otorgar a la la profesora María Virginia Angaroni una prórroga de un año para la presentación de los Trabajos Finales de Adscripción, Sección Italiano, correspondientes a las materias Observación y Práctica de la Enseñanza I, Práctica Gramatical del Italiano y Gramática Italiana II, a partir del 29 de marzo de 2016. SALA DE COMISIONES, 27 de abril de 2016.

-Se vota y es APROBADO.

3.

EXP-UNC: 0017394/2016 CAUSANTE Prof. Cristian Andrés Cardozo ASUNTO: Solicita prórroga para presentar Trabajos Finales de Adscripción. La Comisión de Reglamento y Vigilancia aconseja: Hacer lugar al pedido de prórroga de un año para la finalización de Trabajos de Adscripción en las cátedras de "Práctica de la Pronunciación" y "Lengua Inglesa I" solicitada por el Prof. Cristian Andrés Cardozo. SALA DE COMISIONES, 27 de abril de 2016.

-Se vota y es APROBADO.

4

EXP-UNC: 0012578/2016 CAUSANTE Alumna: Marisol Rodriguez ASUNTO: Solicita extensión en la regularidad de la Materia Lingüística I. La Comisión de Reglamento y Vigilancia aconseja: No hacer lugar a la solicitud de extensión de regularidad de la asignatura Lingüística I debido a que no existe

un justificativo que respalde el pedido conforme a la reglamentación vigente. SALA DE COMISIONES, 27 de abril de 2016.

-Se vota y es APROBADO.

5.

EXP-UNC: 0004834/2016 CAUSANTE Mgtr. Débora Amadio ASUNTO: Solicita modificación en lic. sin goce de sueldo tramitada en EXPDTE CUDAP Nº 64260/2015. Agregado: EXP-UNC: 0064260/2015 CAUSANTE Mgtr. Débora Mónica Amadio ASUNTO: Solicita licencia sin goce de sueldo a partir del 16 de diciembre de 2015 hasta el 31 de marzo de 2016 (vuelve de sesión). La Comisión de Reglamento y Vigilancia aconseja: No hacer lugar a la solicitud de la Prof. Débora Amadio, atendiendo a las reglamentaciones vigentes. SALA DE COMISIONES, 27 de abril de 2016.

**CONS. FERRERAS.-** No participé de la comisión y quisiera que se me informe cuál es el pedido de la profesora Amadio.

SRA. DECANA (Dra. Pérez).- Solicitó ejercer el cargo de Profesor Asistente full y que le pusiéramos además en la resolución que podía desempeñar funciones de Adjunto. Se hizo la consulta a Asuntos Jurídicos y no es factible pagarle un cargo de Asistente y decirle que cumplirá funciones superiores.

CONS. FERRERAS.- ¿Se tomó la precaución de informarle a la profesora sobre la consulta realizada?

**SRA. DECANA (Dra. Pérez).-** Se tomará la precaución, desde la Secretaría Académica, puesto que no hay falta de voluntad.

-El H. Cuerpo se constituye en comisión. ------

-Vuelto a sesión pública, dice la

SRA. SECRETARIA (Mgter. Bombelli).- En consideración.

-Se vota y es APROBADO.

6.

EXP-UNC: 0018220/2016 CAUSANTE Prof. Agustín Abel Massa ASUNTO: Solicita licencia sin goce de sueldo. La Comisión de Reglamento y

Vigilancia aconseja: Otorgar la licencia sin goce de sueldo solicitada por el Prof. Agustín Abel Massa en su cargo de Profesor Asistente en la asignatura Lengua Inglesa I para terminar el Trabajo Final de Especialización en Didáctica de las Lenguas Extrajeras, a partir de la fecha de aprobación y por el lapso de 45 días. SALA DE COMISIONES, 27 de abril de 2016.

-Se vota y es APROBADO.

7.

EXP-UNC: 0018233/2016 CAUSANTE Alumna María José Sisti ASUNTO: Solicita licencia especial por maternidad. La Comisión de Reglamento y Vigilancia aconseja: Otorgar la licencia especial por maternidad a partir del día 25 de abril de 2016 hasta el día 25 de julio de 2016. SALA DE COMISIONES, 27 de abril de 2016.

-Se vota y es APROBADO.

8.

EXP-UNC: 0016636/2016 CAUSANTE Yanmilec C. Pérez Arvelo ASUNTO: Solicita Licencia estudiantil por razones médicas del 19 de abril y por 90 días. La Comisión de Reglamento y Vigilancia aconseja: Otorgar licencia estudiantil por razones médicas a la estudiante Yanmile C. Pérez Arvelo desde el 19 de abril de 2016 hasta el 19 de julio de 2016. SALA DE COMISIONES, 27 de abril de 2016.

-Se vota y es APROBADO.

9.

**EXP-UNC:** 0015969/2016 CAUSANTE María Virginia Ulangero ASUNTO: Solicito la suspensión de mi licencia estudiantil. La Comisión de Reglamento y Vigilancia aconseja: Dar lugar al pedido de suspensión de la licencia estudiantil a partir del día 4 de abril de 2016. SALA DE COMISIONES, 27 de abril de 2016.

-Se vota y es **APROBADO**.

Comisión Conjunta:

1.

EXP-UNC: 0011217/2016 CAUSANTE Secretaría de Posgrado FL ASUNTO: Solicita designación de Mgtr. Florencia Giménez como Co-directora de la Maestría en Inglés con Orientación en Lingüística Aplicada y Literatura Angloamericana. La Comisión de Enseñanza y de Reglamento y Vigilancia en conjunto aconsejan: Designar a la Mgtr. Florencia Giménez como co-directora de la Maestría en Inglés con Orientación en Lingüística Aplicada y Literatura Angloamericana. SALA DE COMISIONES, 27 de abril de 2016.

-Se vota y es **APROBADO**.

### VIII. ASUNTOS SOBRE TABLAS. CONSIDERACIÓN

1.

SRA. SECRETARIA (Mgter. Bombelli).- Debe el Cuerpo considerar la aprobación del programa: Seminario de Lectura Crítica de Textos Clásicos y su Proyección a la Actualidad.

Secretaría Académica informará sobre el particular.

SRA. SECRETARIA (Mgter. Bombelli).- Desde la Secretaría Académica se solicitará a la profesora incluya la reglamentación.

En consideración con dicha observación.

-Se vota y es APROBADO.

2.

SRA. SECRETARIA (Mgter. Bombelli) (Leyendo).- "EXP-UNC: 0020135/2016 CAUSANTE Secretaría de Posgrado ASUNTO: Solicita prórroga en cargos de Gestión de Integrantes de la Especialización en Procesos y Prácticas de la Lectura y Escritura".

-Se da lectura de la presentación efectuada por la Secretaria de Posgrado.

SRA. SECRETARIA (Mgter. Bombelli).- Se sugiere, en consecuencia:

"Art. 1º.- Prorrogar la designación de la Mgtr. Silvana Marchiaro como Directora de la Especialización en Procesos y Prácticas de la Lectura y Escritura hasta el 28 de septiembre de 2017 en un todo de acuerdo con lo establecido en el Art. 7° del Reglamento de las Carreras de Especialización.

Art. 2°.- Prorrogar la designación de la Dra. Elena del Carmen Pérez, de la Mgtr. María Elisa Romano y de la Esp. Silvia Miranda de Torres como Miembros del Comité Académico de la Especialización en Procesos y Prácticas de la Lectura y Escritura hasta el 28 de septiembre de 2017 en un todo de acuerdo con lo establecido en el Art. 10° del Reglamento de las Carreras de Especialización."

En consideración el proyecto de resolución.

-Se vota y es APROBADO.

-Se abstiene la consejera Romano.

3.

SRA. SECRETARIA (Mgter. Bombelli) (Leyendo).- "EXP-UNC: 0020125/2016 CAUSANTE Secretaría de Posgrado ASUNTO: Solicita designación de coordinadores para las tres orientaciones de la Especialización en Traducción".

-Se da lectura de la presentación efectuada por la Secretaria de Posgrado.

-El H. Cuerpo se constituye en comisión.

-----

-Vuelto a sesión pública, dice la

SRA. DECANA (Dra. Pérez).- Con relación al presente expediente, se sugiere: "designar al Mgtr. Víctor Hugo Sajoza, como Coordinador de la Especialización en Traducción Jurídica y Económica; a la Prof. Trad. Laura Perassi como Coordinadora de la Especialización en Traducción Científica y Técnica; y a la Mgtr. Paula Garda, como Coordinadora de la Especialización en Interpretación, desde el 18 de abril de 2016 y por el término de tres años de acuerdo a lo establecido en el Art. 7º del Reglamento de las Carreras de Especialización de esta Facultad".

En consideración.

-Se vota y es APROBADO.

4.

SRA. SECRETARIA (Mgter. Bombelli) (Leyendo).- "EXP-UNC: 0020113/2016 CAUSANTE Secretaría de Posgrado ASUNTO: Solicita designación de la Dra. Magdalena Viramonte como miembro del Comité de la Especialización en

Procesos y Prácticas de la Lectura y Escritura".

-Se da lectura de la presentación efectuada por la Secretaria de Posgrado.

SRA. SECRETARIA (Mgter. Bombelli).- Hará uso de la palabra la Secretaria de Posgrado.

-El H. Cuerpo se constituye

en comisión.

-----

-Vuelto a sesión pública, dice la

SRA. DECANA (Dra. Pérez).- En consideración la solicitud.

-Se vota y es APROBADA.

5.

**SRA. SECRETARIA (Mgter. Bombelli).-** Corresponde considerar la solicitud de aval académico del Taller de Escritura en Español.

CONS. DEMARCHI.- Reeditaremos el taller que realizamos el año pasado, de duración aproximada de tres meses con un encuentro semana, a cargo de la profesora Viviana Amado. Comenzará el 14 de mayo.

-Seguidamente da lectura de la presentación efectuada.

SRA. SECRETARIA (Mgter. Bombelli).- En consideración la solicitud.

-Se vota y es APROBADA.

6.

**SRA. SECRETARIA (Mgter. Bombelli).-** A través del expediente 23188/16, la profesora Carballo solicita reducción de su carga horaria.

-Se lee el pedido elevado por la profesora Carballo.

CONS. FERRERAS.- ¿Con qué asignatura se quedará?

SRA. DECANA (Dra. Pérez).- Con el Seminario de Literatura de Posquerra.

En estos casos generalmente los profesores se llevan su cargo a la gestión y se abona una ficha de adenda, dependiendo la carga horaria de la función que se tendrá; y se analiza allí el aporte que hace la Facultad sobre el cargo, estableciéndose, por ejemplo, que será del 50 por ciento y el 50 por ciento restante quedará en la Facultad. Se puede llevar todo también y la Facultad se queda sin posibilidad de nombrar un suplente, porque no dispone de presupuesto.

Aquí la profesora considera la necesidad de designación del suplente y la falta d recursos y se lleva medio cargo para que se disponga cubrir la materia que se está dejando.

**CONS. CASTRO.-** Pensaba que incluso, al subir a un cargo de mayor jerarquía, quedaban fondos extras.

**SRA. DECANA (Dra. Pérez).-** No, porque se lleva un cargo semi y queda otro semi para cubrir su suplente.

-Se retira el consejero López Barrios.

CONS. LÓPEZ CEBALLOS.- ¿Cuál es el paso siguiente al otorgamiento de la licencia?

SRA. DECANA (Dra. Pérez).- El reglamento establece en el caso de una vacante que Secretaría Académica puede elevar una propuesta de designación hasta 29 días de un profesor que esté recomendado por tres miembros del área. Mientras tanto se pone en marcha el procedimiento de selección que ustedes aprueban.

Consultaría al Area de Personal en qué términos se debe dictar la resolución.

**SRA. SECRETARIA (Mgter. Bombelli).-** Se dictará la resolución, en consecuencia, atendiendo la forma que corresponda.

En consideración la solicitud.

-Se vota y es APROBADA.

7.

SRA. SECRETARIA (Mgter. Bombelli).- Por último, considerar la solicitud de aval académico para la jornada académica Docencia 2.0: Desafíos de la Enseñanza en el Siglo XXI.

CONS. BERZAL.- La jornada que hemos organizado está orientada a los profesorados y se compone de un taller de TICs en el aula, en una primera instancia, y posteriormente el desarrollo de un panel que justamente lleva el título de la actividad, de reflexión y discusión sobre los desafíos que se plantean en la enseñanza en la actualidad.

La coordinadora académica de la actividad es la profesora Rueda y contaremos con la presencia del señor rector, doctor Hugo Juri, la decana de la Facultad, si fuera posible, y la abogada Brenda Austin, actual Secretaria de Educación de la Municipalidad de Córdoba.

-Seguidamente da lectura de la presentación efectuada.

SRA. SECRETARIA (Mgter. Bombelli).- En consideración.

-Se vota y es APROBADA.

SRA. DECANA (Dra. Pérez).- No habiendo más asuntos que tratar, se levanta la sesión.

-Es la hora 11.15.

frd.